



Sprecher: Josina, willkommen in Barcelona. Hier erwarten dich knifflige Missionen und du musst Spanisch sprechen.

Josina: „Aprende a bailar Sardanas“. Das „aprende“ kenne ich. Das heißt „Lernen“. „Sardanas“ hört sich ein bisschen an wie „Sardinen“, aber ob das das Gleiche ist, ist die Frage. Das guck‘ ich mal als Erstes nach. „Sardina“ ist das einzige Wort, dass da mit „Sard“ steht. „Bailar“ heißt „tanzen“. „Sardanas“ ist bestimmt irgendein ganz bekannter Tanz, oder so. Mal gucken, vielleicht finde ich was.

Diálogo 1 – 01:14 min.

Con personas mayores

Josina: Perdona ¿Conoces sardanas?

Señor: No, no sé donde.

Señora 1: En la plaza de la catedral.

Josina: ¿La catedral?

Señora 1: En la plaza de la catedral, las sardanas.

Señora 2: Allí las verás bailar y a cualquiera que las baile allí, a un señor, a quien sea, pues le preguntas y te lo dicen, sí.

Josina: Gracias.

Señoras: De nada. Ciao.

Josina: Auf jeden Fall ist es ein Tanz und sie hat gesagt, dass vor der Kathedrale immer ganz viele sind, die das machen, mit Musik auch. Ich würde mal bei der Kathedrale schauen.

Sprecher: Na dann los. Mal sehen, wie gut du in katalanischen Volkstänzen bist.

Diálogo 2 – 02:10 min.

Con el chico de la rikshaw

Josina: ¿Conoces sardana?

Chico: Sí. Yo sé lo que es la sardana. Así como tititiriri... Un poco. Pero no sé cómo bailarla. Son unos pasos, así. Hoy, a las siete u ocho de la tarde, aquí.

Josina: ¿Yo bailar sardana?

Chico: No, yo no. Es una cosa para los viejos.



Josina: Ok.

Chico: Sí.

Josina: OK. Gracias.

Chico: De nada.

Josina: Hasta luego.

Diálogo 3 – 03:37 min.

Con señor

Josina: ¿Usted (danzar?) sardana?

Señor: ¿La sardana?

Josina: Sí.

Señor: Hasta el mes que viene no hay.

Josina: ¿No?

Señor: No hay, no. Hasta el mes que viene.

Josina: OK, Gracias.

Señor: Pasando agosto. En septiembre.

Josina: ¿Yo baila sardana?

Señor: No hay. No.

Josina: Bien, gracias.

Señor: De nada.

Diálogo 4 – 03:00 min.

Señoras con abanico

Josina: ¿Sardana?

Señora 1: ¿Sardana?

Josina: Sí.

Señora 1: ¿La sardana?

Josina: Sí.

Señora 1: Sí

Josina: Sí ¿Enseñarme? Me gustaría aprender sardana.

Señora 2 y 1: ¿Te gustaría aprender sardana?



Josina: Sí.

Señora 2: Sí.

Josina: ¿Enseñarme? Yo.

Señora 2: ¿Para enseñarte?

Josina: Sí.

Señora 2: ¡Ah! No. Yo no. no.

Señora 1: No, yo tampoco.

Señora 2: Te puedes informar en... por ejemplo en esto de turismo.

Josina: Sí.

Señora 2: Puedes informarte dónde te podrían impartir sardanas.

Josina: Gracias.

Señora 2: A tí.

Josina: *Aber sie meinten, dass hier auf jeden Fall manchmal getanzt wird und dass ich in der Touristeninformation fragen sollte, wann.*

Diálogo 5 – 03:38 min.

Con la vendedora de foulards

Josina: ¿Información de turista?

Vendedora: Creo que en la catedral.

Josina: *Ich würd' sogar den alten Knacker hier nehmen. Aber ich glaube, der ist so aus Pappmaschee, dass der mir kein „Sardanas“ beibringen wird. Ich habe niemanden gefunden und ich hab' mir echt Mühe gegeben, hab' mir wirklich Mühe gegeben!*

Sprecher: *Schade. Dabei ist doch heute Abend noch eine Party im Viertel. Eine Fiesta! Und siehe da ...*

Josina: *Ich habe meine Mission erfüllt lieber Esel!*

Sprecher: *Und zwar voll erfüllt!*